www.manas.edu.kg

КЫРГЫЗ-ТҮРК "МАНАС" УНИВЕРСИТЕТИ
Гуманитардык факультет факультети
Синхрондук котормо бөлүмү
Курстун программасы

Курстун коду	Курстун аты (Кыргызча)	Курстун аты (Түркчө)	Семестр	Апталык саат	Кредит	ECTS
MTR-546	САЛЫШТЫРМА СТИЛИСТИКА	KARŞILAŞTIRMALI ÜSLUP BİLGİSİ	0	3 + 0	3	5

Курстун деңгээли	Магистратура/ Докторантура
Курстун түрү	Тандоо
Курстун мугалими	Доц.док. Салтанат Мамбаева
Курстун тили	Англисче
Жардамчылар	SM
Аудитория	Communication 419
Курстун максаты	«Салыштырма стилистика» курсунун максаты заманбап кыргыз жана англис тилиндеги негизги илимий тилдерин өзгөчөлүктөрүн жана функционалдык стильдерин салыштыруу, о.э. аларды тереңирээк изилдөө, ар түрдүү стилдеги текстерди которууда лексикалык жана грамматикалык салыштыруу өзгөчөлүктөрүн эске алуу .

Колдонулуучу адабияттар		
	Колдонулуучу адабияттар	**Адабияттын түрү**
1	1 Аракин, В. Д. Сравнительная типология английского и русского языков : учеб. пособие / В. Д. Аракин. – 3 е изд. – М. : ФИЗМАТЛИТ, 2005. – 232 с. 2 Зеленецкий, А. Л. Сравнительная типология основных европейских языков : учеб. пособие для студ. лингв. спец	Китеп
2	2 Зеленецкий, А. Л. Сравнительная типология основных европейских языков : учеб. пособие для студ. лингв. спец. высш. учеб. заведений / А. Л. Зеленецкий. – М. : Академия, 2004. – 252 с.	Китеп
3	3 Исаченко, А. В. Опыт типологического анализа славянских языков / А. В. Исаченко // Новое в лингвистике. Вып. 3. – М. : Изд-во иностр. лит., 1963. – С. 106–121.	Китеп
4	4 Мамбаева С.К (3 издание) Англис тилинин стилистикасы, Бишкек, 2013(1-издание 2008, 2-издание 2009)	Китеп
5	5 Общее языкознание: методы лингвистических исследований / отв. ред. Б. А. Серебренников. – М. : Наука, 1973. – 318 с.	Китеп
6	6 Реформатский, А. А. Введение в языковедение : учебник для вузов / А. А. Реформатский ; под ред. В. А. Виноградова. – 5-е изд., испр. – М. : Аспект Пресс, 2005. – 536 с.	Китеп
7	7 Сепир, Э. Язык. Введение в изучение речи // Избранные труды по языкознанию и культурологии / Э. Серпир. – М. : Прогресс : Универс, 1993. – С. 26–203.	Китеп
8	8 Шадрин Н.Л Перевод фразеологических единиц и сопоставительная стилистика. М, 1991	Китеп
9	9 Языкознание : большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – 2 е изд. – М. : Большая Российская энциклопедия, 1998. – 685 с. 10 Якобсон, Р. О. Типологические исследования и их вклад в сравнительно-историческое языкознание / Р. О. Якобсон /	Китеп

Жетишилчү жыйынтыктар	
1	Курстун аягында студенттер кийинкилерди: 1. билиши зарыл: Кыргыз жана англис тилиндеги илимий речтин функционалдык стильдердин жана жанрдык подстильдерин кенен жана спецификалык өзгөчөлүктөрүн; 2. кыла алышы керек: эки башка тилдеги функционалдык стильдердин маанисин оозэки жана жазма түрүндө салыштырууну 3. өзүнө колдонууга кийинкилерди камтышы керек: Англис жана кыргыз тилиндеги илимий стильдин лексикалык, морфологиялык жана синтактикалык өзгөчөлүктөрүн , жана Лингвистика менен байланыштуу макала жана тезистерди дагы 4. өзүнүн билимдүүлүгүн жана ниетин көрсөтүү: изилдөөдө көзөмөлсүз жаңы методдорду үйрөнүүдө, илимий жана ишкердүү профилин өзгөртүш үчүн профессионалдык ишмердүүлүктү, өз тандаган филология илиминдеги багытында билимин көрсөтө алуу

Жетишилчү жыйынтыктар	
2	As a result of the development of the discipline a student: 1. Should Know: - General and specific features of functional styles and genres substyles scientific speech in English and Kyrgyz languages; 2. be able to: - To compare the means of functional styles in different languages in both oral and written works on its linguistic subjects; 3. should possess: - Lexical, morphological and syntactic features of scientific style when writing in English and Kyrgyz languages;, articles and theses in Linguistics. 4. must demonstrate the ability and willingness: for independent learning new methods of research, changes in scientific and industrial profile of their professional activities, knowledge in the chosen specific field of philology.

Курстун планы	
Апта	**Темасы**
1. Апта	Салыштырма стилистика лингвистиканын бир бөлүгү катары жана Лингвистика өз алдынча илим катарыөнегизги лингвистика терминологиясынын концептилери.
2. Апта	Салыштырама стилистиңка өзүнчө илим катары. салыштырылып жаткан тилдердин Окшоштуктары жана айырмачылыктары. тилдик универсалиялар,окшоштуктун типтери(генетика,ареалы, типологиялык жактан)эквивалентүүлүгү,артогдогу чоң айырмачылыктар, эквивалент эмес сөздөр
3. Апта	Лексикага байланыштуу денотативдүү айырмачылыктар, которулган эквиваленттердин коннотативдүү оригиналдуулугу жана стилистикадагы ар түрдүү жолдору
4. Апта	Эң негизги салыштыруу;"Баалулукту сезүү"коммуникациялык ситуациядагы терминин айырмалап чыгуу,кеп акты,коммуникативдүү проблемалар,изоморфизм жана алломорфизм.
5. Апта	Стилистикалык салыштыруунун этаптары, ПРага мектебини, Ф.Соссюрдун лингвистикалык концепти,неогумбультианизм жана постструктурализм.
6. Апта	салыштырма стилистиканын лингвистикалык системасы,Салыштырма стилистика ыкмасы: салыштыруу,орток тил,ката анализдер, талаа ыкмасы
7. Апта	Көп тилдүүлүк жана орток итил колдонуу.Лингва франка тилдер, пиджин, креол ж.б.Эл аралык тилдер жана дүйнөлүк тилдер.
8. Апта	Орток экзамен
9. Апта	Англис тилинин стилистикалык көптүгү. Жалпы ой пикирлер. Адабий англий тилин түшүнүү. Стандарттык аенглий тили стандартка жатпаган англис тили.
10. Апта	Англис тилиндеги сөздөрдүн стилистикалык жактан классификациялоо; Англис тилинин бөлүкчөлөрү;адабий тили, нейтралдуу жана баары колдонуучу тил сөздүктөрү
11. Апта	Атайыңкы адабий сөздөрдү салыштырмалуу окуу
12. Апта	Атайыңкы коллоквиалдуу сөздөрдү салыштырмалуу окуу.
13. Апта	Фонетикалык экспрессивдүү маанилер жана аларды салыштырмалуу окуу.
14. Апта	Лексвикалык экспрессивдүү маанилер жана стилистикалык троптор;ар кандай лексикалык маанилердин айкалышы.Бири бири менен сөздүк жана контекстуалдуу логикалык маани
15. Апта	Англис тилиндеги Функционалдык стильдер,Беллетристика. Поэзия тили
16. Апта	Акыркы экзамен

Баалоо			
Баалоо каражаты	**Саны (даана)**	**Үлүшү (%)**	**Жалпы үлүшү**
Арасынак	1	40	**40**
Финал сынагы	1	60	**60**